ISSN 0020-6768

BULLETIN

of the

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

No. LVII

October, 1980

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

DEPARTMENT OF MUSIC

QUEEN'S UNIVERSITY

KINGSTON, ONTARIO, CANADA

K7L 3N6

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
Department of Music
Queen's University
Kingston, Ontario K7L 3N6, Canada

Founder: Maud Karpeles 1885-1976

President:

Poul Rovsing Olsen

Vice-Presidents:
Professor Claudie Marcel-Dubois (France) '68
Professor Willard Rhodes (USA) '73
Dr. Erich Stockmann (German Democratic Republic) '75
Dr. Tran Van Khe (Viet Nam) '75

Secretary-General
Professor Graham George (Canada)

Executive Board
Professor Samuel Baud-Bovy, (Switzerland) '77
Professor Dieter Christensen, (USA) '79
Mr. Peter Cooke, (United Kingdom) co-opted '78
Professor Anna Czekanowska-Kuklinska (Poland) '79
Mr. Hendrik Daems, (Belgium) '77
Professor Salah El Mahdi, (Tunisia) '73
Dr. Oskar Elschek, (Czechoslovakia) '71
Dr. Edith Gerson-Kiwi, (Israel) '67
Professor Nazir Jairazbhoy, (USA) '79
Professor Shigeo Kishibe, (Japan) '77
Professor Egon Kraus, (German Federal Republic) '53
Professor Hye-Ku Lee, (Korea) co-opted '79
Miss Olive Lewin, (Jamaica) '71
Professor Isaiah Mapoma, (Zambia) co-opted '78
Dr. Radmila Petrovic, (Yugoslavia) '71
Dr. Balint Sarosi, (Hungary) co-opted '78
Professor Ricardo Trimillos, (Hawaii), co-opted '78

Editor of the Yearbook
Professor Norma McLeod

Chairmen of Study Groups
Historical Sources of Folk Music: Dr. B. Rajeczky, (Hungary)
Professor W. Suppan, (Austria)
Folk Musical Instruments: Dr. Erich Stockmann, (GDR)
Analysis & Systematisation of Folk Music: Dr. O. Elschek, (Czechoslovakia)
Ethnochoreology: Professor Vera Proca Ciortea, (Rumania)
Music of Oceania: Professor Ricardo Trimillos, (Hawaii)
Committee on Radio/Television and Sound/Film Archives:
Chairman: Mr. Hendrik Daems, (Belgium)
Secretary: Mr. Henk Kuijer, (Netherlands)

CONTENTS

	Page
NEW SUBSCRIPTION RATES FOR 1981	2
BOOKS AVAILABLE	2
OCORA RECORDS	3
ANNOUNCEMENTS	4
REPORT OF THE EXECUTIVE BOARD	6
REPORTS OF STUDY GROUPS	13
REPORTS OF NATIONAL COMMITTEES	14
REPORT OF RADIO COMMITTEE	15
OTHER REPORTS	17
PUBLICATIONS	19
COMING EVENTS	20

NEW SUBSCRIPTION RATES FOR 1981

LIFE MEMBERSHIP	$500.00
CORPORATE SUBSCRIBER (a minimum rate)	80.00
Radiotelevision organisations	120.00
MEMBER AND SPOUSE (receiving a single copy of Yearbook & each issue of the Bulletin)	30.00
INSTITUTIONS	22.00
INDIVIDUAL MEMBERS	20.00
STUDENTS	10.00

Method of Payment
Cheques, Money Orders, Unesco Coupons
or Bank Drafts sent to

International Folk Music Council
Department of Music
Queen's University
Kingston, Ontario. K7L 3N6 Canada

or

BANK OF MONTREAL ACCOUNT NO. 1003-683
297 KING STREET EAST
KINGSTON, ONT. K7L 4X5, CANADA

United Kingdom Members may pay through the
Midland Bank,
220 High Holborn,
London W.C.I. England:

Individuals	L 8.22
Institutions	L10.28

Please ensure that your name is shown on the mode of payment.

BOOKS AVAILABLE FROM THE SECRETARIAT

Yearbooks 1, 2, 3, 4, 5	$ 10.00 each
6, 7, 8, 9	$ 12.00 each
10, 11.	$ 15.00 each
The Collecting of Folk Music and other Ethnomusicological Material (edited Maud Karpeles)	$ 2.50
Annual Bibliography of European Ethnomusicology No. 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10	$ 3.50 each
A Select Bibliography of European Folk Music. A Forerunner of Annual Bibliography	$ 5.00
Directory of Institutions and organizations concerned wholly or in part with Folk Music	$ 1.50
Copyright Statements	free
Notation de la Musique Folklorique	free
Handbuch der europaischen Volksmusik Instrumente (pamphlet)	free

PLEASE NOTE THAT THE FOLLOWING ARE NOT AVAILABLE AT THE SECRETARIAT, BUT AS SHOWN

AVAILABLE AT SWETS & ZEITLINGER N.V.
Keizersgracht 471, Amsterdam, Holland.
THE COMPLETE SET of JOURNALS of the IFMC, volumes 1-20 (1949 - 1968,and the Accumulated indexes 1-15.

Vol. 1-20 with Index to Vol. 15 (Paperbound set)	US $232.00
Vol. 1-16, 18-20, 1949-1968	each US $ 10.00
Vol. 17, 1965	each US $ 35.00
Index to V. 1/5, 6/10, 11/15, 1953-1963	each US $ 7.00

OCORA RECORDS

In USA and Canada, at any record dealer, under the label International Record Industries (135 West 41st Street, New York, 10.036, USA). Other countries, at the distributors of O.E.D. Barclay records (143, avenue de Neuilly, 92, France).

OCORA records of IFMC materials now include:

Musique Celtique OCR 45
Musique Indonésienne OCR 46
Musique Gouro de Cote d'Ivoire OCR 48
Folk Music from the Solomon Islands OCR 74
Folk Music from Venezuela OCR 78

FILMS ON TRADITIONAL MUSIC: a first international catalogue compiled by the IFMC and edited by Peter Kennedy, is available at le Librairie de l'Unesco, Cultural Activities Dept., Place de Fontenoy, 75 Paris VII, France, price 22 francs, or from Peter Kennedy, Dartington Institute of Traditional Arts, Totnes, Devon, England, price Ll.65 plus postage, or ($5.50).

THE INTERNATIONAL FOLK DIRECTORY published for the IFMC (see under books), price Ll.50, or $5.00. Dartington Institute of Traditional Arts, Dartington Hall, Totnes, Devon, England TQ9 6JE.

BOOKS

FOLK SONGS OF EUROPE, edited by Maud Karpeles, can no longer be obtained from Novello's. It can be obtained in the U.K. from Music Sales Ltd., 78 Newman St., London, W.1 in paperback edition, price L2.95;

in the USA from Oak Publications (Division of Embassy Music Corp.), Music Sales Corp., 33 West 60 St. New York 10033.

ANNOUNCEMENTS

At the request of the executive board the Secretary-General has submitted his resignation, to take effect on December 31, 1980.

THE 26th CONFERENCE OF THE IFMC WILL TAKE PLACE IN SEOUL, KOREA, AUGUST 25th to 31st, 1981, on invitation of the Korean Musicological Society, and The International Cultural Society of Korea, in cooperation with Seoul National University, The Korean Culture and Arts Foundation, The Korean Broadcasting System.

The Second (and final) Notice of this conference - the Council's first in Asia - will be found together with this issue of the Bulletin.

THE THEMES OF THE CONFERENCE ARE:

1. Ritual Music of Buddhism, Confucianism and Taoism.
2. Ornamentation as Concept and Musical Function.
3. Folk Music in Rites (funeral, marriage, puberty, etc.)
4. Problems of Methodology and Ethnomusicology.
5. Research in Ethnochoreology.

ROUND-TABLES:

1. Interaction and Interdependence of Music, Dance, Drama, Recitation and Visual Arts.
2. Teaching Improvisation in Music Classes.
3. Transformations of Vocal Music into Instrumental Music.
4. Children's Song: Old and New.

IMPORTANT

More than half of our individual members are in arrears (of one to three years) with their dues. The financial stress caused to the Council by this hardly needs emphasis. May we urge members to ensure that their up-to-date-ness is as real as they imagine?

Will members please note that the Executive Board at its 1980 meeting in Tunis increased all annual fees as follows:

Life Membership	500.00
Corporate Subscriber (a minimum rate)	80.00
Radiotelevision organisations	120.00
Member and Spouse (receiving a single copy of Yearbook and each issue of the Bulletin)	30.00
Institutions	22.00
Individual Members	20.00
Students	10.00

KODALY'S LETTERS - a request from Dr. Dezsö Legany:

In celebration of the centenary of Kodály's birth we would like to publish as many of his letters as possible. We would be greatly pleased to receive from you xerox or photocopies/microfilms/ of Kodály's letters and postcards which are in your possession, or the letters themselves, if you can not manage photoprinting. In the latter case, after making the photoprints, we would, of course, return the autographs to you in a registered letter. If, in your opinion, the publishing of a certain letter is inopportune, we shall not publish it. However, we would like to have copies of those letters as well. In Europe in the past, much material of which there existed only one copy in one place has been either lost or destroyed. Hence the necessity of more than one copy.

If by any chance the letter contains underlining, could you please inform us as to whether the underlining comes from Kodály's hand. We would also like to know the exact address of the letter, and, if undated, the date stamp of the envelope. To know the exact relationship between yourself and Kodály, would you be so kind as to inform us of any of Kodály's music, manuscript, photos, programs, newspaper articles on him or his music, notes or books with his recommendations or with his corrections, which are in your possession. We are deeply obliged to you for your help in this great task, and ask you to send the copies to Mrs. Sarolta Kodály, Budapest, Kodály körönd 1. H-1062/ Hungary.

The YEARBOOK EDITOR, starting with Volume 12, is Professor Norma McLeod, University of Ottawa, Ottawa, Ontario, K1N 6N5, Canada. Professor McLeod has two co-editors, appointed by the Executive Board: Professor Yishihiko Tokumaru (Japan) and Dr. Erich Stockmann (GDR).

The BOOK REVIEW EDITOR is Professor Beverley Cavanagh, Music Dept., Queen's University, Kingston, Ontario, K7L 3N6, Canada.

The RECORD REVIEW EDITOR is Professor Dr. Claudie Marcel-Dubois, Musée National des Arts et Traditions Populaires, Route du Mahatma Gandhi 6, 75116 Paris, 16e France.

An IFMC Symposium, "Music and the Language Mode", will be held in Kolobrzeg, Poland, May 25 to May 30, 1981. Participation is by invitation only.

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

Report of the Executive Board to the Council
for the period July 1 1979 to May 31 1980

1. Paid-up membership at May 31 1980..compared with 1979 and 1978

Life members		3	3	2
Corporate subscribers: continuing	37			
new	4			
unpaid since '76	5			
(deleted) total	—	41	42	42
Individual members (including member-and-spouse, student, and institutional memberships)	832			
new in '79	92			
new in '80	36	960	973	1071
Yearbook subscribers continuing	199			
new in '79	10			
new in '80	9	218	218	153
Complimentary and exchange memberships		26	28	96
Total		1248	1264	1364

As in last year's report, the apparent reduction of memberships is not a matter for concern since the figures exclude members in arrears and the number of these who will reinstate themselves cannot be known. What is more significant is the number of new memberships, Corporate, Individual and Yearbook subscription. It is also to be borne in mind that conferences produce new members who do not retain their memberships beyond the year of the conference.

2. Finance -
The balance of $8065 shown for December 31 1979 is due to the fact that, as in 1978, the Yearbook (Volume 10 in this case) did not appear until March 1980. (See also para 9 below). Financial statements, unaudited but reviewed by an accountant, for the period January 1 to December 31 1979 are attached, consisting of: (1) Accountant's comments; (2) Balance Sheet; (3) Statement of Revenue and Expenditure; (4) Statement of Capital (Deficiency). An informal statement of revenue and expenditure for the period January 1 to May 31 1980 is attached, showing the actual balance in the Bank of Montreal, Kingston, on May 31 as $4,323.80. The balance in the Midland Bank, London on May 2 1980 stood at L507.65. Budget estimates are attached for the latter half of the current year and the whole of 1981.
The estimate for 1980 takes into account that by the end of this year two volumes (10 and 11) will have appeared. This heavy expense will be met by the term deposit of $10,000 which was made in September 1979 and has produced a total of $829.85 in interest. The estimate for 1981 anticipates the publication of two volumes of the Yearbook, and the index for

the 20 volumes of the Journal which Professor Christensen expects to have completed later this year. It's publication will probably cost in the neighbourhood of $7000.

Grants - The general uneasiness of western economies has had several serious effects on the Council's financial situation. Inflation has caused postage and printing costs to mount continually, and, even more seriously, has caused the R.V.W. Trust to withdraw its annual grant (L500 until 1972, L250 since then). The Canadian Commission for Unesco had withdrawn its annual grant ($1500 in recent years) because of a reorganisation in the funding departments of the Canadian government which included establishment of "Aid to International Secretariats". The Council's application to the latter was refused on the somewhat peculiar ground that the committee concerned had decided to limit its funding to "recognized international learned societies whose prime objective was clearly the fostering of advanced scholarly research in the humanities and social sciences and whose secretariat would be located in Canada on a temporary basis. The Council's intention was to support at most three or four such secretariats." The Commission for Unesco is now, reconsidering whether it can renew its grant.

The Canada Council's travel support for the secretary-general to attend Board meetings and conferences was granted this year with the warning that, the grant having been made annually since 1976, it would not be likely to be renewed for some time to come.

These losses, amounting to some $2,500 - 3,000, though serious, represent only 10% of the Council's income and need not be regarded as disastrous. However, the Council must now increase its fee schedule to the generally accepted level for organisations such as ours - namely:

Corporate Subscriber	$80.-
Member and Spouse	30.-
Institutions	22.-
Individual Members	20.-
Students	10.-

In this context it may be noted that the IMC's fee for member organisation had doubled to $150 in 1980, and will jump to $250 in 1981.

3. Executive Board - The 55th and 56th meetings of the Executive Board took place in Oslo, Norway, from July 27, 28 and August 3rd, 1979, attended by Mr. Poul Rovsing Olsen (president and chairman), Professor T. Alexandru, Professor S. Baud-Bovy, Professor D. Christensen, Dr. P. Cooke, Professor A. Czekanowska, Mr. H. Daems, Dr. O. Elschek, Professor E. Gerson-Kiwi, Professor S. Kishibe, Miss O. Lewin, Dr. R. Petrovic, Dr. B. Sarosi, Dr. E. Stockmann, Professor R. Trimillos, Dr. Tran Van Khê. Professor and Mrs. G. George were in attendance.

4. National Committees - The Board's approval of Sweden's application for recognition of a National Committee, with Professor Ernst Emsheimer as its president, brought the number of such committees to 17. Shortly after the Oslo Conference at which representatives of Finland discussed with the president and the secretary general a proposal for a Finnish National Committee, this committee was formed, with Viljo S. Määttälä as its chairman, and Timo Kukkasmki as its secretary, and the Board's recognition was accorded. The Italian National Committee has undergone some revision with Dr. Roberto Leydi as Vice President and Edward Neill as secretary, Professor Carpitella remaining President. Reports have been received from the National Committees of Rumania, published in Bulletin 55, and Hungary, Sweden, United Kingdom, (Bulletin 56).

5. Liaison Officers - Reports have been received from Australia, Iraq, (Bulletin 55), Bangladesh, Brazil, Hong Kong, India, Korea/Taiwan/Nepal, New Zealand, Tunisia (Bulletin 56).
These reports, as those of the National Committees and Study Groups, have been of a high standard of interest. In the period under review Liaison Officers have been appointed in Hong Kong (Professor Bel Yung), Korea (Professor Hahn) and the Sudan (Professor Al Mubarak). Mr. Don Niles who has recently been appointed to the Music Dept. of the Institute of Papua New Guinea Studies, has offered to undertake the duties of Liaison Officer for that country.

6. Study Groups - Members of the Study Group on Ethnochoreology will attend an Ethnochoreological meeting in Sweden, in September, 1980. Reports have been received from the Study Groups on Folk Musical Instruments (published in Bulletin 55, Historical Sources of Folk Music, Ethnochoreology (in Bulletin 56).

7. Committee on Radiotelevision and Sound/Film Archives - The report of the chairman, Mr. Hendrik Daems, will be found on p. 15 of this Bulletin. European Folk Music Rostrums are planned to be held in Belgium in 1981 and in Spain in 1982. After 1982 the Rostrums will be held biennially. The radio-television organisations of Spain, Turkey and Britain have joined the Council as Corporate Subscribers.

8. Conferences - 1981 - The first notice of the 26th IFMC conference, to be held in Seoul, Korea, was distributed with the Bulletin of this year. The second is enclosed with the present Bulletin. The themes of the conference are:
   1. Ritual Music of Buddhism, Confucianism and Taoism.
   2. Ornamentation as concept and musical function.
   3. Folk music in rites (puberty, marriage, funeral, etc.)
   4. Research in ethnomusicology. Problem of the Methodology.
   5. Research in ethnochoreology.

9. Publications -
   (a) Yearbooks - Volume 10 (for 1978) appeared in March 1980, and Volume 11 (for 1979) in May 1980. Professor Katz reports that his index of Volumes 1-10 needs final revision and should be ready in the near future.
   (b) Bulletins 55 and 56 appeared in December 1979 (held up by delay in the appearance of Yearbook 10) and May 1980 respectively. The Board has now ruled that Bulletins must appear at the designated times and that Yearbcoks must be distributed with one or other of the Bulletins, for postal economy.

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

BALANCE SHEET - DECEMBER 31, 1979
(unaudited)
(with comparative figures at December 31, 1978)

ASSETS

CURRENT ASSETS	1979	1978
Cash - Bank of Montreal	$ 6,748	$ 7,489
- Midland Bank (conversion rate of $2.60 and $2.3412 Canadian funds for 1979 and 1978 respectively)	953	1,781
12.5% Term deposit certificate matures January 21, 1980	10,000	
	$17,701	$ 9,270

LIABILITIES

CURRENT LIABILITIES		
Accounts Payable and accrued liabilities	$ 904	$ 538

CAPITAL

MEMBER'S CAPITAL	16,797	8,732
	$17,701	$ 9,270

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
(unaudited)

YEAR ENDED DECEMBER 31, 1979
(with comparative figures for 1978)

	1979	1978
Revenue		
Memberships	$12,776	$ 9,955
Memberships - life	595	
Yearbook	4,252	3,192
Corporate subscribers	3,334	3,416
Periodicals	128	105
National Committees	491	679
Swets and Zeitlinger	698	716
Novello royalties	32	75
Unesco Canada - Grant	1,500	1,500
Canada Council - travel grant	537	650
R.V.W. Trust	589	499
Exchange	1,906	1,195
Registration, Oslo	1,101	
Term deposit receipt interest	291	
Unesco Participation Program - Council's Share	3,000	
	31,230	21,982
Expenditure		
Bulletins and notices	998	1,413
Conference administration	122	
Employee benefits	228	233
International Music Council	100	200
Miscellaneous		35
Office Expense	199	227
Postage and addressing	2,678	1,487
President's expenses	118	
Professional fees	300	475
Radio Organization Secretary	1,140	2,073
Salary	6,700	6,500
Service charges	87	
Telephone and cables	539	404
Travel, conference	4,086	1,414
Yearbook	5,687	421
Yearbook exhibition	183	163
	23,165	15,045
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE FOR THE YEAR	$ 8,065	$ 6,937

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

STATEMENT OF CAPITAL
(unaudited)

YEAR ENDED DECEMBER 31, 1979
(with comparative figures for 1978)

	1979	1978
Balance at beginning of year	$ 8,732	$ 1,795
Excess of revenue over expenditure for the year	8,065	6,937
BALANCE AT END OF YEAR	$16,797	$ 8,732

INCOME 1980

January 1 - May 31, '80

In Bank December 31, 1979		$ 6,855.31
INCOME		
Membership	2,840.19	
Yearbook	2,409.67	
Corporate Subscribers	1,541.52	
Periodicals	95.59	
National Committees	653.64	
Swets & Zeitlinger	435.87	
Canada Council Travel GG	1,165.00	
Exchange (+ Bond interest)	993.45	10,134.93
		16,990.24
EXPENSES		
Telephone, Telegram	171.53	
Office Equipment	30.33	
Salary	2,879.00	
CPP	106.40	
Postage, Addressing Firm	1,598.40	
Bulletin (October)	1,073.37	
Y.B. Exhibit	46.80	
Journal set (D. Christensen)	338.10	
Travel (deposit)	100.00	
Y.B. Editor (N. McLeod)	105.00	
Yearbook	6,049.90	
Miscellaneous	60.31	
Cheques from 1979	107.30	
		12,666.44
In Bank May 31	$ 4,323.80	4,323.80
Term Deposit Bond		10,000.00
		14,323.80
May 19, 1980 Midland Bank Account L537.65		
Current Liabilities		12,372.00

ESTIMATE BUDGET

June 1 - December 31, 1980

In bank May 31, 1980		4,323.80
INCOME		
Membership	9,000.00	
Yearbook	4,000.00	
Corporate Subscribers	2,000.00	
Periodicals	50.00	
National Committees	100.00	
Swets & Zeitlinger	200.00	
Term Deposit Certificate	10,000.00	
	25,350.00	29,673.80
EXPENSES		
Professional fees	300.00	
Telephone & Telegram	300.00	
Office Expenses	150.00	
Salary	4,025.00	
CPP	148.96	
Postage - Addressing	2,100.00	
IMC	150.00	
Yearbooks (2 volumes)	12,422.50	
Bulletins (2) April, October	1,500.00	
Notice Korea	200.00	
Editor + Examples	700.00	
YB Exhibit	35.00	
Travel	2,600.00	
	24,631.46	
December 31, 1980 in bank		5,042.34

ESTIMATE BUDGET 1981

INCOME		
Membership	14,000.00	
Corporate Subscribers	3,600.00	
Yearbook	3,500.00	
Periodicals	120.00	
National Committees	450.00	
Swets & Zeitlinger	600.00	
Novello	30.00	
Registration Korea	2,500.00	
	24,800.00	29,842.34
EXPENSES		
Yearbook, etc.	7,500.00	
Bulletins	1,600.00	
IMC	250.00	
Office Expenses	250.00	
Postage + Addressing	4,000.00	
Professional fees	300.00	
Telephone, Cables	530.00	
Travel, Conference	5,000.00	
YB Exhibitions	200.00	
Salary	7,100.00	
CPP	250.00	
Radio Secretary	1,000.00	
	27,980.00	
December 31, 1981 in Bank		1,862.34

REPORTS OF THE STUDY GROUP ON FOLK MUSICAL INSTRUMENTS

In the publication series of the Study Group entitled "Studia instrumentorum musicae popularis" which is edited by Erich Stockmann, Vol. VI was recently published. It contains the report of the sixth conference of the Study Group which was held from 12th till 16th of September in 1977 in Kazimierz Dolny, Poland, by invitation of the folk music section of the Institut Sztuki of the Polish Academy of Sciences in Warsaw. The conference was attended by some 50 participants from Austria, Belgium, Bulgaria, Czechoslovakia, Denmark, the German Democratic Republic, the German Federal Republic, Hungary, Ireland, the Netherlands, Norway, Poland, the Soviet Union, Sweden, Switzerland, Yugoslavia, and was excellently organized by Dr. Ludwig Bielawski, head of the folk music section, and his colleagues in the Academy. The main themes discussed were: 1. The relationships between player, instrument and music; 2. The folk musical instruments in Poland. All 26 papers given at the conference, are now published in the new volume of the S.I.M.P. The volume came out with substantial support from the Musikhistoriska Museet in Stockholm and particularly with the assistance of Ernst Emsheimer who is editing the publication series of the museum in which the volume is Nr. 8. It can be obtained from the museum (S-11451 Stockholm, Sibyllegatan 2). The seventh conference of the Study Group will take place in 1980 in Austria by invitation of Prof. Dr. Wolfgang Suppan, head of the Institut für Musikethnologie of the Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Graz.

Erich Stockmann, Chairman

(The above report was submitted for publication in an earlier Bulletin. The editor regrets its delay).

REPORTS OF NATIONAL COMMITTEES

THE NETHERLANDS NATIONAL COMMITTEE REPORT 1978-1979

Activites concerning traditional music and dance are constantly promoted through societies, institutes, the media, teaching, performing groups, performances and festivals in The Netherlands.

Since 1975, the secretary of the radio/television and sound/film archives committee of the International Folk Music Council has been housed at the N.O.S. in Hilversum. In cooperation with the I.M.C. UNESCO the radio/television and sound/film archives committee organises a conference every two years - the Rostrum of European Folk Music. This Rostrum functions as a meeting place for the European radio organisations for exchanging information in the area of traditional music.

In 1979, the Rostrum took place in Yambol, Bulgaria between the 11th and 18th May.

At the Royal Tropical Institute, the renovated museum was opened. The exhibition of musical instruments was organised according to material, playing techniques and function, while a special sound system enables visitors to listen to the music of the various instruments they see. Workshops are also organised. The cultural events department of the Royal Tropical Institute recently started to work in close cooperation with the Holland Festival. As a result, last year several performing groups from outside Western Europe were brought into the Festival. This year the theme is the art of the mask, and groups will be performing from Bhutan, Bolivia, India, Japan, Tanzania and Zambia.

In the world of film, the N.O.S. television produced a film on the traditional culture of the Afro-Surinamese - KO BO GO "Come, Let Us Go" - the escaped slaves. This film directed by Jan Venema, includes extraordinary shots of their traditional rituals (further information from The Cultural Section at N.O.S., P.B. 10, Hilversum).

Another film produced this year is "Sindanamoy, Where the Sun is Born", on traditional culture and music of Southern Colombia. Records of the traditional music of this area were also produced (further information can be obtained from Sylvia Moore, Technical-Cultural Mission, Kerkelaan 31, 1851 HC Heiloo, The Netherlands).

Musicultura 1979 took place in October and the subject was African and African-derived Music. Musicultura is a series of East-West, North-South musical encounters focussed on the continuity of traditional musical cultures in the face of industrial and post-industrial society. The Musicultura encounters are sponsored by the Eduard van Beinum Stichting and the Dutch Ministry of Culture and under the auspices of UNESCO. Many world famous scholars, musicians and composers took part in Musicultura 1979, and helped to make it a great success (for

further information on resolutions and an interim report, contact the Director of the Eduard van Beinum Stichting, "Queekhoven", 3621 ND Breukelen, The Netherlands).

Another October event was the Folklore Day held in Utrecht, the subject being the Dutch Folk dance. Papers were prepared by Joan Rimmer, H.J. Odink, Femke van Doorn, and there were demonstrations by four dance groups (Papers will be published in the next issue of Neerlands Volksleven).

Sylvia Moore

RAPPORT DU COMITE R.T.S.F.
"Radio, Television, Sound and Film" de l'I.F.M.C.

Après la réunion de l'Executive Board du mois de juillet 1979 à Oslo, et dans la période du 2ième semestre de l'année, les activités du comité R.T.S.F. étaient dans un état stagnant et plutôt orientées sur l'administration des prestations futures. Mais quand même quelques actions concrêtes étaient à l'ordre du jour et d'un succès très important.

La possibilité de tenir des conferences organisées par le comité de R.T.S.F., ou avec une participation avec d'autres organisateurs était notre ambition et exigeait une correspondance intense. Ce résultat s'annonce comme suite :

- Au nom de la "Radiotelevision Espânola" le directeur des relations internationales Mr. Ramon Villot y Villot s'accorde à contribuer aux travaux de notre comité pour une prochaine conférence (rostrum) en Espagne en 1982, probablement à organiser dans une ville de l'Andalousie. Les membres du groupe de travail ont exprimé les voeux d'accentuer l'infiltration Nord-Africain dans les pays méditeranéens et visa versa.
- Le premier "Festival International de Folk" placé sous les auspices de l'U.E.R. a lieu du 26 au 29 juin 1980 dans le cadre du 5ième "Festival de la Chason Folk" organisé a Skagen au Denmark. Grace à la coordination I.F.M. C. et U.E.R. une douzaine de radiodiffusions participeront au festival. Moi même je serai sur place pour représenter l'I.F.M.C. - comité et la B.R.T.
- Quelques membres de notre comité R.T.S.F. encouragés par notre propagande participeront au 3ième Festival International du Folklore qui aura lieu à Loreto (Italie-Ancona) du 16 au 20 juillet 1980. Organisé par l'association "Amici della musica" et de la Radio Loreto il s'agit de propagander la musique folklore et les traditions populaires de tout le monde. (DDR - Pologne - BRT - RAI - SR et d'autres) j'assiste à cette festivité comme invité représentant mon institut et

l'I.F.M.C. comité-radio.

- a) La première co-production avec le groupe de travail restreint de l'U.E.R. et celui du comité de l'I.F.M.C. au sujet d'une production "Portrait de mon pays" était délivrée le 1er septembre 1979 et distribuée par l'intermédiaire de notre collègue Mme Mirjane Ilic de radio Belgrade à 18 pays participant à cette initiative. ARD - WDR - Au BC - BRT - DR - ERT - JRT - NOS - NRK - RAI - RTBF - RTVM - RUV - SRC - SRF.

  b) Une deuxième production "L-instrument national et musical du folklore de mon pays" avait moins de succès, quand même encore dix instituts, où SSR était présent pour la première fois.

- A une importante reunion en Jougoslavie notre comité R.T.S.F. a voulu se joindre. Il s'agit de la très importante réunion du "6ième studiengruppe zur Erforschung und editions historische Volksmusikquellen", réunissant 15 ethnologues du 17 au 20 septembre 1979 à Medulin près de Pula. Le malheur, et l'absence, de notre très cher, et très compétant professeur Dr. Wolfgang Suppan qui lui à du subir juste avant la réunion - la mort de son très doué fils - était probablement à l'origine qu'il n'y avait pas une participation plus nombreuse comme pour les 5 séances précédantes.

- Avec l'aide de notre comité R.T.S.F. la BRT organisera au mois d'octobre 1980 un mini-rostrum, spécialement le répertoire et la renaissance du cornemuse, et cela dans le cadre des festivités de l'anniversaire de 150 ans d'indépendance de la Belgique (1830-1980).

- Notre sécrétariat s'est chargé de passer une demande par lettre à tous les collegues européens de chercher un institut organisateur qui pourrait s'intéresser pour les rostrums 1984 et 1986. Nous sommes obligés d'assurer la continuité dans ce cycle que nous nous avons imposé. De même une autre propagande s'effectue avec chaque entretient ou dans la correspondance avec nos collegues afin qu'ils prendraient des dispositions sérieuses pour assister très nombreux au congrès à Séoul en 1981.

- Encore une fois, et de ma part c'est la dernière intervention au sujet de l'aide morale et financière de l'Unesco, tous les tentatives me paraissent echouées. En consultant le "Projet Budget covering N.N.D.P. contribution" je constate pour la prochaine periode 1980-1981-1982 le chiffre fantastique pour les Radio-Rostrums, Film Rostrums et Unesco collections et enregistrements :

  684.000 dollars USA ! Comment est-il possible que la dedans notre comité I.F.M.C. rostrum n'est pas defendu, ni élu, ni connu !!! Par contre le project-document de l'Unesco qui nous est envoyé au mois de janvier 1980 mentionne une très drôle justification (scrupuleuse) de l'action de notre "European Folk Music Rostrum".

La voilà :

cfr. "The E.F.M.R. is run by a member organisation of the I.M.C. (sic) the International Folk Music Council (I.F.M.C.). It was created in 1976 (sic) and takes place every two years. As its name implies, it is limited to folk music of which it presents two kinds : authentic and modernized (resic !).

C'est tout ! Relativement mal informé et avec un minimum de sa valorisation entre les neuf rostrums internationaux mentionnés dans ce rapport de l'Unesco.

H. Daems,
President du comité R.T.S.F.
Member of the General Board
I.F.M.C.

OTHER REPORTS

Echos du Seizième Festival de Cambridge

Inconnu, inattendu et avec un retard de quelque quatre heures, probablement dû à une hélice en mauvais état, le Parisien Pierre Bensusan a été la révélation de ce Sixteenth Cambridge Folk Festival. Mes amies britanniques et américaines lui trouvent un charme tout français; mes confrères et moi-même lui trouvons du talent, tout simplement. Et il a d'autant plus de mérite que ça fait plus de trois ans qu'il essaie de planter sa tente, sa guitare, ses yeux brûlants, sa voix rauque et sensuelle si typiquement gauloise et son enivrante personnalité de troubadour international sur les pelouses anglaises. Un jour, un soir, Ken Woollard, l'organisateur du festival a entendu une de ses cassettes et des rumeurs venues des Etats-Unis et de l'Irlande et Pierre a pris l'avion au Bourget pour venir s'excuser en anglais et dans sa voix de Charles Boyer (ce dernier restant pour tout Anglo-Saxon le romantique typique) de son retard de trois ans et quatre heures. Adoré de la foule et loué par la presse locale, Pierre sera un des invités d'honneur du dix-septième festival et il serait donc bon que les Francais se donnent rendez-vous à Cambridge le vendredi 31 juillet 1981.

Le second 'étonne-moi' de cette session de 72 heures demandé par dix mille spectateurs trépidants et tumultueux - dont quatre a cinq cents francophones de France, de Belgique et du Canada, ce sont deux personnages extraordinaires de 70 ans qui nous ont obligés: le guitariste Brownie McGhee du Tennessee et le joueur d'harmonica Sonny Terry, tous deux chanteurs de blues aux voix vibrantes d'émotions, enjouées et pleines d'humour, riant, blaguant, forçant le rire et la gaîte, sur un rythme endiablé. Leur rôle de samedi avait été de preparer la foule a recevoir l'en-tête de l'affiche Don McLean, un des piliers du folk contemporain. Well!-comme on dit ici- ca n'a pas

marché dans le sens espéré et il a bien fallu toute l'experience et l'expertise du New Yorkais pour convaincre tous les 'folk fans' qu'ils n'étaient pas vraiment venus pour écouter seulement deux gigantesques noirs. C'est filnalement grace aux morceaux qu'on entend tous les jours à la radio comme 'Vincent','Crying' et 'American Pie' entonné par les fidèles qu'on est presque arrive a oublier de rappeler les maitres du jazz.

Comme d'habitude, ce festival a été marqué par des vedettes regionales à succès comme les groupes ecossais Silly Wizard, le Londonien Richard Digance, cockney sympathique et turbulent qui fait chanter son public au lieu de chanter lui-même, le compatriote barbu du peintre James Geoffrey Angus, Vin Garbutt dont la langue de Middlesbrough n'est pas toujours facile à comprendre et les Cambridge Crofters, nuit universitaires connus dont la jovialité un peu fausse et de mauvais aloi jure souvent avic le sérieux de leurs chants de l'époque medievale comme la Chanson du Roi John (I2I6). Comme l'an passé aussi, ce festival a fait connaitre de nouveaux visage, même s'ils sont déjà bien connus dans leur propre pays. Cela a été le cas du guitariste chanteur Bob Gibson gaillard plein de verve et de bonne humeur, accompagné de sa compatriote américaine Claudia Schmidt qui joue du dulcimer appalache et de la pianoline. Dans le cas de la jeune femme de Chicago, on ne peut que regretter son insistance a bailler des messages pseudo humanitaires destinés a sauver le monde de la misère et du mal. Il serait également et surtout impardonnable de ne pas mentionner le spectaculaire Léon Redbone qui entre sur scène un verre à la main, titubant, le visage á peine visible sous un chapeau des années de la prohibition, d'énormes moustaches et de volumineuses pattes nourâtres, un bouc circoncis, de lourdes lunettes de soleil et qui vient de faire la centaine de mètres qui le menent de sa tente aux plenches aidé d'une boussole et d'une carte d'officier d'infanterie parachutiste. Et quand sa bouche est ouverte, il y enfourne un harmonica qui résonne comme une trompette. Apres une demi-heure, il part comme il est arrivé arrogant, grommelant, les pas incertains, ne portant que son verre à pied; mais il vient de donner trente minutes de variétés éblonussantes et inoubliables. Le dimanche, un des vieux magiciens du folk, l'Ecossais Lonnie Donegan, a apparu sur les planches de la Tente Un, mais j'étais coincé à deux metres de l'ami Pierre et de Sonny Terry et Brownie McGhee, avec Susan à ma gauche et Sylvie à ma droite, Nicolette sur les genoux (Nicolette a quatre ans) et je n'ai pas voulu ni osé quitter ma place d'honneur. dans la tente Deux. Donc, dans l'ensemble un excellent festival, maiseou est impossible de setrouver dans dix endroits en même temps. J'aurais aimé passer plus de temps dans la tente du Club ou assis sur l'herbe autour d'un groupe de jazz rock ou prés d'un trouvere du vingtième siecle qui passe sa vie à voyager et à chanter et qui se trouve par hasard à Cambridge ou il est sûr d' y trouver les amis, à manger, à boire (trop) et si l'on en croit la presse nationale, de la drogue (Le Cambridge Evening News titre sur ' Over 100 Folk Fans Arrested'). Mais je suis venu - comme tout le monde - pour Don McLean et Lonnie Donegan et j'y ai découvert - comme tout le monde - les Bensusan les Redbone et les Terry McGhee et leurs feux d'artific.

J' y ai aussi retrouvé Bert Jansch, Ramblin 'Jack Elliott et reverrai avec joie en 81 Andy Brockman .....

Marc Caillot

PUBLICATIONS

MUSIC EAST AND WEST Essays in honor of Walter Kaufmann edited by Thomas Noblitt. Pendragon Press, Festschrift Series No. 3 ca. 380 pages, Illus., Music Examples, Bibliography, Index.
Present and former members of the IFMC among the contributing authors are: Erwin R. Jacobi, Hye-ku Lee, Alan P. Merriam, Bruno Nettl, Kurt Reinhard, Bonnie Wade.

FESTSCHRIFT FUR KARL HORAK, hrsg.v.Manfred Schneider, 1980
353 S., viele Abb. und Notenbeispiele, OS 290.
Diese zum 70.Geburtstag des international bekannten österreichischen Volksmusikforschers Karl Horak zusammengestellte Festschrift enthält 24 Beiträge insbesondere zur Tanzgeschichte und Volksmusikforschung.
Present or former IFMC members among the contributors are Ernst Klusen, Wolfgang Suppan, Richard Wolfram, Ernö Pesovár, and Kurt Petermann.
Diese Publikationen sind zu beziehen über das Institut für Musikwissenschaft, A-6020 Innsbruck, Karl-Schönherrstr. 3 Austria.

INDOCHINESE PERFORMING ARTS, a 30-page brochure describes music, dance, and other performing arts of Cambodia, Laos, and Vietnam. Many photographs and drawings complement the text in English and the three native languages. Produced under a grant from the US National Endowment for the Arts, the booklet is available for US $2.50 from the Indochinese Community Center, 1628 16th St. NW. Washington, DC 20009 USA.

Professor José Maceda announces that some copies of a long-playing record, "The Music of the Modang and Kenyah in East Kalimantan" published by the University of the Philippines with the support of Unesco are still available. For those interested, a mailing and boxing fee of US 3.00 should be sent to the U.P. Musical Arts and Research Foundation (account Kalimantan Records), College of Music, Diliman, Quezon City, Philippines.

In a series of seminars under the sponsorship of the Japan

Foundation the following Mitsu Productions films have been presented: Sounds of Bamboo: 16mm, sound, colour, 42 min. Supervised and narrated by Fumio Koizumi:
Supervised by José Peter Mulok Kedit, La-iad Herabat, Iim Junaedi, Fumio Koizumi, Yoshihiko Tokumaru, Osamu Yamaguchi. 16 mm, sound, colour, no narration; with English explanatory notes.

Philippines and Japan	34 minutes
Malaysia and Japan	37 minutes
Thailand and Japan	43 minutes
Indonesia and Japan	49 minutes

Supervised by Dwijendra Nath Bakshi, Jalal Zolfanun, Batzengel, U mya Oo, Fumio Koizumi, Yoshihiko Tokumaru, Osamu Yamaguchi.

Mongolia	24 minutes	
Burma	25 minutes	
Iran	27 minutes	
India	34 minutes	
Japan	48 minutes	(6 films)
Asia	28 minutes	

COMING EVENTS

The Twenty-Fifth Annual Meeting of the Society for Ethnomusicology will take place November 20 - 23, 1980, Bloomington, Indiana, USA.

The International Musicological Society announces its 13th Congress, to be held in Strasbourg, France, August 29 to September 3, 1982. The general heading of topics is given as "Music and Ceremony, sacred and secular". Twelve panels will discuss various aspects of this generalisation. Scholars who would like to take an active part as panelists in one of the Round Table discussions, are invited to make their intention known to the President of the Programme Committee, Mme Nanie Bridgman, 4 rue Herschel, F 75006 Paris, by 1st April 1981 at the latest.

LIAISON OFFICERS

Argentina	-	A.M. Locatelli de Pergamo
Australia	-	Alice Moyle
Bangladesh	-	M. MansoorudDin
Belgium	-	Hendrik Daems
Brazil	-	Dulce Marins Lamas
Chile	-	Ester Grebe
Denmark	-	Birthe Traerup
Hong Kong	-	Bell Yung
France	-	Claudie Marcel-Dubois
Ghana	-	B.A. Aning
India	-	K. Kothari
Iraq	-	S.Q. Hassan
Israel	-	E. Gerson-Kiwi
Jamaica	-	Olive Lewin
Japan	-	Shigeo Kishibe
Kenya	-	R.D. Wambugu
Korea	-	Hahn Man-Young
New Zealand	-	Mervyn McLean
Nigeria	-	Aken Euba
Norway	-	Reidar Sevåg
Papua New Guinea	-	Don Niles
Philippines	-	José Maceda
Spain	-	Josep Criville Bargallo
Sudan	-	Khalid Al Mubarak
Switzerland	-	Max P. Baumann
Tunisia	-	Kchouch Zeineb
Turkey	-	Ahmet Yürür
Uruguay	-	Curt Lange
Vietnam	-	Luu Hữu Phuóc

NATIONAL COMMITTEES OF THE
INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

AUSTRIAN NATIONAL COMMITTEE
President: Professor W. Suppan
Inst. für Musikethnologie, Leonhardstrasse 15, Graz,L,8010, Austria

BULGARIAN NATIONAL COMMITTEE
President: Mr. Filip Koutev
Suiuz no Bulgarskite Kompositori, Sofia, Bulgaria

CANADIAN FOLK MUSIC SOCIETY
President: Professor John O'Donnell
Music Dept.,St.Francis Xavier University, Antigonish,N.S. Canada

CZECHOSLOVAK NATIONAL COMMITTEE
President: Dr. Oskar Elschek
Ustav hudobnej vedy SAV, Vajanskeho nabr. 2, Bratislava

FINNISH NATIONAL COMMITTEE
Kansanmusiikin Keskusliito
Chairman: Viijo S. Määttälä, Secretary: Timo Kukkasmäki
Kuunsäde 6D71 SF-02210 Espoo 21

GERMAN DEMOCRATIC NATIONAL COMMITTEE
President: Dr. Erich Stockmann
Leipsicherstr. 26, Berlin, G.D.R.

GERMAN FEDERAL NATIONAL COMMITTEE
President: Prof. Ellen Hickmann
Leisewitzstr. 24
D-3000 Hanover 1, Germany

HUNGARIAN NATIONAL COMMITTEE
Secretary: Dr. Laszlo Vikar
Hungarian Academy of Sciences, H 1054 Budapest
Bajcsy 60, Hungary

IRISH NATIONAL COMMITTEE
Caitlin Ui Eigeartaigh
4 Milltown Drive, Churchtown, Dublin 14, Ireland

ITALIAN NATIONAL COMMITTEE
President: Professor Diego Carpitella
00198 Roma, Viale Pola, 5, Italy

NETHERLANDS NATIONAL COMMITTEE
Chairperson: Dr. Sylvia Broere-Moore
Kerkelaan 31, Heiloo, Holland
Secretary: H. Arends

POLISH NATIONAL COMMITTEE
President: Professor A. Czekanowska-Kuklinska
Secretary: L. Bielawski
Institute of Musicology, Warsaw University

RUMANIAN NATIONAL COMMITTEE
President: Professor Tiberiu Alexandru
Str. Nikos Beloiannis 25, Bucharest, Rumania

SWEDISH NATIONAL COMMITTEE
President: Professor Ernst Emsheimer Secretary: Dr.Krister Malm
Blasieholmstorg 8, S-111 48 Stockholm, Sweden

UNITED KINGDOM NATIONAL COMMITTEE
Chairman: Mr. Peter Cooke Secretary: S.A. Matthews
Cecil Sharp House, 2 Regent's Park Rd., London NW1 7 Ay, England

UNITED STATES NATIONAL COMMITTEE
President: Professor Charles Haywood
145 East 92 St., New York, N.Y. 10028, USA

VENEZUELA NATIONAL COMMITTEE
Dr. Isabel Aretz de Ramon y Rivera
Instituto nacional de cultura y bellas artes Caracas
Republica de Venezuela

YUGOSLAV NATIONAL COMMITTEE
President: Dr. Valens Vodusek Secretary: Dr. R. Petrovic
Knez Mihilova 35, Beograd, Yugoslavia